



WITTUR
JOINS FORCES WITH
SEMATIC

SELCON
a WITTUR brand

Liftmaterial
a WITTUR brand

sematic
a WITTUR brand

Innovationsförderung als Zukunftsstrategie
Innovation promotion as future strategy

Feuerwehraufzüge – ein besonderes Kapitel
Fire brigade lifts – a special chapter

Licht und neue Leichtigkeit

Technisch veredelter Hybrid-Naturstein ist eine Spezialität der oberpfälzischen Firma Grama Blend, die damit im Liftbereich seit mehr als 25 Jahren Akzente setzt. Herausragendes Merkmal der hochwertigen Naturstein-Einbauten oder -Applikationen der Hausmarke BlendStone ist die Kombination nachhaltiger Gewichtsreduktion mit optimierten Stabilitäts- und Belastungseigenschaften. Darüber hinaus eröffnet sich mit der transluzenten Variante BlendStone Lumo eine neue Bandbreite lichtgestalterischer Lösungen und Möglichkeiten, die aktuell noch um eine leuchtend innovative Variante erweitert wurde: Glattflächige Bedientableaus in echter BlendStone Naturstein-Anfertigung lassen sich jetzt auch mit sensorisch gesteuerten LED Informations- und Steuereinheiten (Kooperationspartner: Fa. Schaefer, Sigmaringen) kombinieren. Dezent farbig hinter-

leuchtete BlendStone Lumo Flächen- und Bedienelemente definieren damit im Lift-Interieur wie in den Zugangsbereichen einen völlig neuen Level ästhetisch ansprechender Funktionalität: Für anspruchsvolle Neubauten ebenso wie für die individuelle Aufwertung im Rahmen von Revisions- und Modernisierungsprojekten.

www.gramablend.de

Light and new lightness

Technically refined hybrid natural stone is a speciality of GramaBlend, which has been setting highlights with it in the lift area for more than 25 years. The outstanding feature of the high quality natural stone installations or applications of the company brand BlendStone is the combination of weight reduction with optimised stability and loading properties. Moreover, the translucent BlendStone Lumo version has opened up a new bandwidth of light design solutions and options



Grama Blend

Hinterleuchtete oder auch sensorisch lichtgesteuerte Bedien-, Informations- und Steuerungselemente aus transluzenten Hybrid-Natursteinkomponenten

Backlit or sensor light-controlled operation, information and control elements made of translucent hybrid natural stone components.

to which another luminous innovative version has just been added. Smooth operating consoles in genuine BlendStone natural stone can now also be combined with sensor controlled LED information and control units (cooperation partner: Schaefer, Sigmaringen). Discreetly backlit BlendStone Lumo surfaces and operating elements

thereby define a completely new level of aesthetically appealing functionality in the lift interior as well as in the access areas: for sophisticated new structures as well as for individual upgrading as part of renovation and modernisation projects.

www.gramablend.de

Instandhaltung von RWA-Anlagen häufig unterschätzt

Rauch- und Wärmeabzugsanlagen erfüllen im Brandszenario wichtige Aufgaben. Nur ein einwandfrei funktionierendes System kann giftige Brandgase und Hitze aus den Fluchtwegen leiten. Die notwendige Instandhaltung dieser Brandschutzanlagen, die Menschenleben retten können und Sachwerte schützen, wird häufig unterschätzt. „Eine nicht korrekt ausgeführte Wartung durch unqualifiziertes Personal kann im Schadenfall für den Betreiber unübersehbare versicherungstechnische und wirtschaftliche Folgen haben“, so Kurt Seifert, Vorstandsvorsitzender der RAL-Gütegemeinschaft Montage und Wartung von RWA-Anlagen. Betreiber von Brandschutzsystemen sind grundsätzlich zur

Instandhaltung verpflichtet. Neben den normativen Festlegungen gibt es diverse baurechtliche und versicherungstechnische Anforderungen, die zu erfüllen sind. Die RAL-Gütegemeinschaft Montage und Wartung von RWA-Anlagen unterstützt dabei. Die in dieser Gütegemeinschaft organisierten engagierten Fachfirmen verfügen über qualifiziertes Instandhaltungspersonal, Ersatzteile und Verbrauchsstoffe für RWA-Anlagen sind ständig verfügbar. Die Wartungsorganisation des Unternehmens und die Arbeitsergebnisse werden durch unabhängige Sachverständige laufend überprüft.

www.grw-partner.de

Maintenance of smoke and heat extraction systems frequently underestimated

Smoke and heat extraction systems fulfil important tasks in fire scenarios. Only a flawlessly functioning system can guide toxic fire gases and heat from the escape routes. The maintenance required for these fire protection systems that can save human life and protect property is frequently underestimated. "Incorrectly performed maintenance by unqualified personnel can have unforeseeable insurance-related and economic consequences for the operator in the event of damage," according to Kurt Seifert, chairman of the Board of Directors of the RAL Quality Association Assembly and Maintenance of Smoke and Extraction Systems.

Operators of fire protection systems are in general obliged to perform maintenance. Apart from regulatory standard specifications, there are various building law and insurance demands that have to be met. The RAL Quality Association Assembly and Maintenance of Smoke and Heat Extraction Systems provides support in this regard. The committed specialist companies organised in this quality association possess qualified maintenance personnel, spare parts and consumables for smoke and heat extraction systems and are constantly available. The maintenance organisation of the company and work results are constantly checked by independent experts.

www.grw-partner.de